
NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
James Brolin	...	Narrator
Christian Convery	...	Gus
Suli Moa	...	Jimmy
Malcolm C. Murray	...	Train Last Man
Naledi Murray	...	Wendy
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Neil Sandilands	...	General Abbot

1

00:00:12 --> 00:00:15
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:23 --> 00:00:25
Il passato è una cosa strana.

3

00:00:26 --> 00:00:28
Ci aggrappiamo a esso con forza,

4

00:00:29 --> 00:00:32
ma a volte è meglio lasciarlo andare.

5

00:00:33 --> 00:00:35
A volte si deve solo andare avanti.

6

00:00:39 --> 00:00:41
Dove troviamo i biglietti?

7

00:00:41 --> 00:00:43
- Non ci servono.
- E il cappello?

8

00:00:43 --> 00:00:45
- Non lo metto?
- Continua a correre!

9

00:00:46 --> 00:00:49
- Non proveranno a uccidermi?
- Gus!

10

00:01:00 --> 00:01:02
- Ci sta superando.
- L'ho notato!

11

00:01:02 --> 00:01:04
Acceleriamo.

12

00:01:04 --> 00:01:05
Accelera tu!

13

00:01:06 --> 00:01:08

00:24:21 --> 00:24:23
in te, Adi.

295

00:24:25 --> 00:24:27
E ci credeva anche la Bell.

296

00:24:29 --> 00:24:31
Per questo ti ha dato il suo diario.

297

00:24:32 --> 00:24:35
Puoi finire ciò che lei ha iniziato.

298

00:24:39 --> 00:24:41
Non sei solo.

299

00:24:45 --> 00:24:47
Siamo arrivati fin qui insieme, no?

300

00:24:50 --> 00:24:51
Insieme.

301

00:25:06 --> 00:25:08
Gus, sei qui?

302

00:25:08 --> 00:25:09
Gus?

303

00:25:10 --> 00:25:13
Quando sgattaiolavo via così,
io le prendevo.

304

00:25:13 --> 00:25:15
È solo un bambino.

305

00:25:15 --> 00:25:20
Tranquillo, T. Lo troveremo.
Conosco ogni angolo di questo treno.

306

00:25:20 --> 00:25:22
Trasportate tante barrette al cioccolato.

307

00:25:22 --> 00:25:24
Sì, è parte del carico.

308
00:25:24 --> 00:25:26
Pensavo di prendermene un po'.

309
00:25:28 --> 00:25:30
Se non è qui,
non so dove altro potrebbe essere.

310
00:25:35 --> 00:25:36
Gus?

311
00:25:37 --> 00:25:39
Golosone, dai.

312
00:25:39 --> 00:25:40
Smettila di giocare.

313
00:25:41 --> 00:25:45
Non indovinerai mai cos'hanno.
Un vagone pieno di Choc-O-Rocket!

314
00:25:46 --> 00:25:48
Quel ragazzo è una peste.

315
00:25:48 --> 00:25:49
Tale padre, tale figlio.

316
00:25:50 --> 00:25:52
Louisa era incinta
l'ultima volta che ti ho visto.

317
00:25:54 --> 00:25:57
- Assurdo che ti sia uscito così.
- Gus non è mio figlio.

318
00:26:02 --> 00:26:03
Dividiamoci.

319
00:26:04 --> 00:26:06
Vado nel prossimo vagone.

320
00:26:10 --> 00:26:11
Cretino.

321
00:26:11 --> 00:26:15
Cos'è successo a Louisa e al bambino?

322
00:26:17 --> 00:26:18
Sono morti, Jimmy.

323
00:26:20 --> 00:26:22
Proprio come D-Train e gli altri.

324
00:26:25 --> 00:26:26
Mi dispiace, T.

325
00:26:27 --> 00:26:28
È stato il Morbo?

326
00:26:31 --> 00:26:33
E il bambino-cervo, allora?

327
00:26:35 --> 00:26:36
È solo un bambino.

328
00:26:41 --> 00:26:44
Un bambino che sto cercando di aiutare.

329
00:26:47 --> 00:26:49
Non sembra una cosa da te.

330
00:26:50 --> 00:26:51
Tu pensavi solo a te stesso.

331
00:26:58 --> 00:27:04
Gus! Cristo, dove diavolo eri finito?
Mi hai fatto venire un infarto!

332
00:27:04 --> 00:27:07
Non lo trovo, Jepp.
Non riesco a trovare Cane.

333

00:27:07 --> 00:27:10

Sii forte, ragazzo.

334

00:27:10 --> 00:27:12

Non si piange, nell'apocalisse.

335

00:27:13 --> 00:27:15

Ti prenderò un altro Cane, giuro.

336

00:27:15 --> 00:27:16

Tu non capisci.

337

00:27:17 --> 00:27:19

Pubba aveva fatto Cane coi suoi calzini.

338

00:27:21 --> 00:27:22

Ha ancora il suo odore.

339

00:27:28 --> 00:27:29

Ehi.

340

00:27:29 --> 00:27:32

Ricordi cosa ti ho detto del Colorado?

341

00:27:33 --> 00:27:36

Che saremmo arrivati
dopo aver attraversato il fiume?

342

00:27:38 --> 00:27:39

Beh,

343

00:27:41 --> 00:27:42

dimmi cosa vedi.

344

00:27:49 --> 00:27:51

Questo significa...

345

00:27:54 --> 00:27:55

Sì, Golosone.

346
00:27:56 --> 00:27:57
Ce l'abbiamo fatta.

347
00:27:58 --> 00:27:59
Siamo in Colorado.

348
00:28:05 --> 00:28:07
Siamo arrivati in Colorado.

349
00:28:15 --> 00:28:18
Ora dobbiamo solo capire
dove diavolo è GoGro.

350
00:28:20 --> 00:28:21
GoGro?

351
00:28:22 --> 00:28:23
Hai detto GoGro?

352
00:28:24 --> 00:28:25
Sì, lo conosci?

353
00:28:27 --> 00:28:28
Certo che sì.

354
00:28:31 --> 00:28:32
E dove diavolo è?

355
00:28:33 --> 00:28:34
È...

356
00:28:36 --> 00:28:37
In realtà è...

357
00:28:38 --> 00:28:39
È...

358
00:28:40 --> 00:28:41
Concentrati, Jimmy.

359

00:28:41 --> 00:28:43
No. Lo so, è...

360
00:28:44 --> 00:28:45
Lo sento sempre nominare.

361
00:28:47 --> 00:28:49
Controllo la bolla della merce. Sì.

362
00:28:54 --> 00:28:56
- G, come GoGro.
- GoGro.

363
00:29:01 --> 00:29:03
Ecco, è l'abbreviazione di Goss Grove.

364
00:29:03 --> 00:29:06
Nessuno lo chiama così,
tutti lo chiamano GoGro.

365
00:29:06 --> 00:29:08
Un quartiere fuori Essex City.

366
00:29:08 --> 00:29:11
- La prossima fermata.
- Grazie, Omone 2.

367
00:29:11 --> 00:29:12
Figurati.

368
00:29:12 --> 00:29:14
- Che c'è?
- Ultimi uomini. Sul treno.

369
00:29:14 --> 00:29:17
Cosa ci fanno gli Ultimi uomini qui?

370
00:29:17 --> 00:29:21
- È il loro treno. Non ve l'avevo detto?
- Decisamente no!

371
00:29:21 --> 00:29:24

Spostano tutto a sud,
incluse le Choc-O-Rocket.

372

00:29:24 --> 00:29:26
- Il generale Abbot...
- Non importa.

373

00:29:27 --> 00:29:30
- Dove sono?
- Nel vagone accanto, vengono qui.

374

00:29:30 --> 00:29:31
Merda.

375

00:29:31 --> 00:29:33
Affrontiamoli. Sono stufa di nascondermi.

376

00:29:34 --> 00:29:36
No, non sappiamo quanti sono.

377

00:29:37 --> 00:29:39
Allora, cosa facciamo?

378

00:29:42 --> 00:29:44
Seguitemi. Sì.

379

00:30:12 --> 00:30:14
Ragazzi, siamo a fine corsa.

380

00:30:15 --> 00:30:18
Io ci parlo, voi non fatevi vedere.

381

00:30:18 --> 00:30:20
Dirò che non c'è nessuno, mi crederanno.

382

00:30:20 --> 00:30:24
Senza offesa,
ma non sei mai stato molto persuasivo.

383

00:30:27 --> 00:30:28
Arrivano!

384
00:30:30 --> 00:30:32
Saltiamo. Non abbiamo alternative.

385
00:30:43 --> 00:30:44
È una presa per il culo?

386
00:30:48 --> 00:30:48
Jepp?

387
00:30:49 --> 00:30:50
Cosa facciamo?

388
00:31:00 --> 00:31:02
Facciamo una cosa stupida.

389
00:31:16 --> 00:31:17
Fermo.

390
00:31:22 --> 00:31:23
Come va?

391
00:31:24 --> 00:31:25
Cosa ci fai qui?

392
00:31:26 --> 00:31:30
Non avete sentito?
C'è una perdita in cambusa.

393
00:31:30 --> 00:31:32
Puzza di gas.

394
00:31:32 --> 00:31:35
La zona è off-limits
finché non risolviamo.

395
00:31:36 --> 00:31:39
- Meglio essere prudenti.
- I fornelli sono elettrici.

396
00:31:47 --> 00:31:48
Cosa?

397
00:31:48 --> 00:31:49
I fornelli.

398
00:31:50 --> 00:31:52
Sono elettrici, non a gas.

399
00:31:57 --> 00:31:59
RICERCATO DAGLI ULTIMI UOMINI

400
00:31:59 --> 00:32:00
Jepperd.

401
00:32:02 --> 00:32:03
Ops.

402
00:32:07 --> 00:32:08
Prendetelo.

403
00:32:09 --> 00:32:11
Perché diavolo l'hai fatto?

404
00:32:11 --> 00:32:12
Apri questa porta!

405
00:32:13 --> 00:32:13
Cane!

406
00:32:16 --> 00:32:17
Porta l'ascia.

407
00:32:17 --> 00:32:20
Jepperd. Mi senti?

408
00:32:20 --> 00:32:22
Dovete decidere in fretta.

409
00:32:22 --> 00:32:23
Jepp, dobbiamo saltare.

410

00:32:25 --> 00:32:30
No. Andate tu e Gus.
Io e Jimmy vi faremo guadagnare tempo.

411
00:32:30 --> 00:32:31
No, andiamo tutti insieme.

412
00:32:32 --> 00:32:33
No, Gus. Ascolta.

413
00:32:33 --> 00:32:35
No, Jepp. Insieme.

414
00:32:36 --> 00:32:37
Ehi! Sto parlando con te!

415
00:32:38 --> 00:32:39
Ascoltali, Tommy.

416
00:32:41 --> 00:32:44
Li trattengo io.
Te lo devo per tutti i colpi presi per me.

417
00:32:45 --> 00:32:46
No. Ti uccideranno.

418
00:32:46 --> 00:32:50
Ammettiamolo, T.
Non sei l'unico a essere cambiato.

419
00:32:50 --> 00:32:52
La mia testa non è più la stessa.

420
00:32:52 --> 00:32:56
Ma se devo morire, voglio farlo
facendo ciò che mi riusciva meglio.

421
00:33:03 --> 00:33:04
Andate!

422
00:33:05 --> 00:33:07
- Stai con la tua famiglia.

- Jepperd!

423

00:33:07 --> 00:33:08

Vai.

424

00:33:09 --> 00:33:10

Ehi!

425

00:33:11 --> 00:33:13

Merda. Andiamo.

426

00:33:20 --> 00:33:22

Salteremo davvero?

427

00:33:22 --> 00:33:26

- Fai un respiro profondo, Gus.

- Pronto? Tre, due, uno...

428

00:33:42 --> 00:33:44

- Dov'è?

- Dov'è chi?

429

00:33:44 --> 00:33:45

Controllate lì.

430

00:33:45 --> 00:33:47

Aspettate.

431

00:33:47 --> 00:33:48

Cosa?

432

00:33:48 --> 00:33:50

Che ve le suoni per bene!

433

00:33:59 --> 00:34:05

Un applauso per Jimmy "Ciccione" Jacobs!

434

00:35:17 --> 00:35:19

- Ricordi il piano?

- Sì.

435

00:35:20 --> 00:35:24
Seguo i tubi, mi nascondo in chiesa,
proteggero gli altri e aspetto te.

436

00:35:24 --> 00:35:26
- Bene.

- Perché non vieni subito?

437

00:35:27 --> 00:35:31
- Resto qui, nel caso arrivino i cattivi.
- Non dovresti stare da sola.

438

00:35:31 --> 00:35:32
Musetto,

439

00:35:33 --> 00:35:35
devi badare agli altri.

440

00:35:37 --> 00:35:39
E se sbaglio qualcosa?

441

00:35:39 --> 00:35:40
Non succederà.

442

00:35:40 --> 00:35:42
Ricordi cosa ho detto?

443

00:35:42 --> 00:35:45
Qualunque cosa accada, sarai forte,

444

00:35:45 --> 00:35:48
perché tu sei Wendy,
perché tu sei mia figlia.

445

00:35:51 --> 00:35:52
Forza, vai. Vai.

446

00:35:52 --> 00:35:54
Prometti che verrai anche tu?

447

00:35:54 --> 00:35:55
Croce sul cuore.

448
00:36:04 --> 00:36:04
Bobby pronto.

449
00:36:05 --> 00:36:07
Devi andare.

450
00:36:08 --> 00:36:09
Vai.

451
00:36:13 --> 00:36:16
È difficile lasciar andare.

452
00:36:21 --> 00:36:23
È dura dire addio.

453
00:36:35 --> 00:36:37
- Mani, per favore.
- Signore.

454
00:37:21 --> 00:37:23
Volevo solo dirvi

455
00:37:24 --> 00:37:26
che ho liberato la cavalla.

456
00:37:29 --> 00:37:30
È libera.

457
00:37:35 --> 00:37:36
Grazie.

458
00:37:48 --> 00:37:52
Ma ciò di cui non ci rendiamo conto,
quando lasciamo andare qualcosa,

459
00:37:54 --> 00:37:56
è che si apre un piccolo spazio

460
00:37:57 --> 00:37:58
di crescita.

461

00:38:06 --> 00:38:08

Capiamo chi siamo

462

00:38:10 --> 00:38:11

e di cosa siamo capaci.

463

00:38:17 --> 00:38:20

Scopriamo cosa conta davvero

464

00:38:21 --> 00:38:23

e chi siamo sempre stati.

465

00:38:33 --> 00:38:35

- Non allontanarti troppo.

- Va bene.

466

00:38:38 --> 00:38:39

Cavoli.

467

00:38:39 --> 00:38:41

È stato bello, quello che hai fatto.

468

00:38:42 --> 00:38:44

Prendere Cane.

469

00:38:44 --> 00:38:46

Non l'avresti mai detto, eh?

470

00:38:47 --> 00:38:52

Ehi, so che stai pensando di andare a sud,

471

00:38:53 --> 00:38:55

ma puoi restare con noi, se vuoi.

472

00:38:58 --> 00:38:59

Ci penserò.

473

00:39:02 --> 00:39:03

Ehi, ragazzi!

474
00:39:04 --> 00:39:05
Cosa c'è?

475
00:39:05 --> 00:39:08
Sono una spia e sulla via

476
00:39:08 --> 00:39:11
vedo qualcosa che inizia con la E!

477
00:39:20 --> 00:39:23
BENVENUTI NELLA CONTEA DELL'ESSEX
CENTRO CITTÀ 10 MIGLIA

478
00:39:25 --> 00:39:28
GoGro, arriviamo!

N SERIES
SWEET TOOTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.